

**Innvandrerpatienters
erfaringer i møte med norsk
helsevesen**



Definisjon:

Innvandrere er personer som er født i utlandet, og som også har foreldre som er født i utlandet.

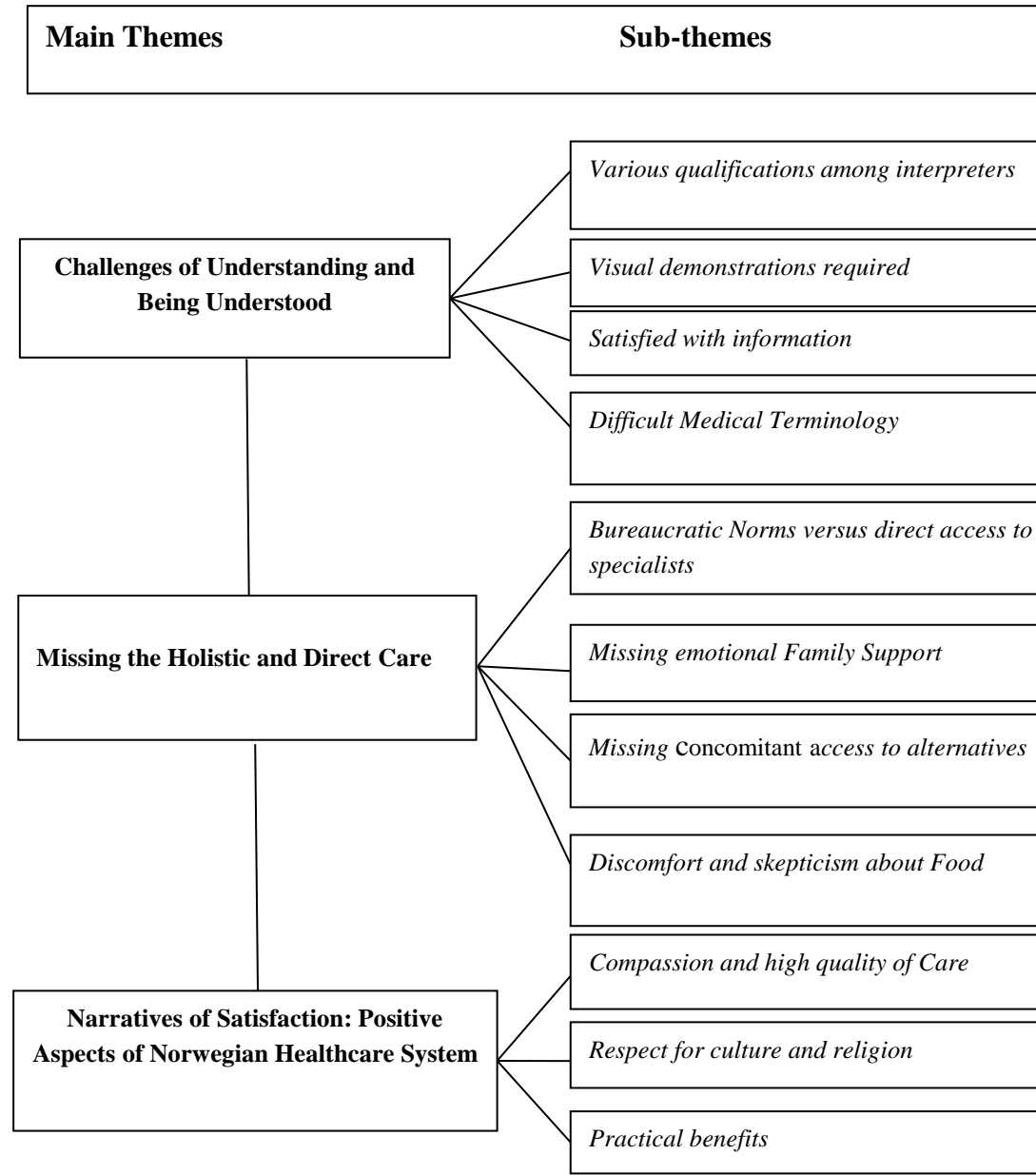
Innvandrere i Norge:

- Ved inngangen til 2022 var det registrert [819 356 innvandrere](#) og [205 819 norskfødte med innvandrerforeldre](#) i Norge. Til sammen utgjør innvandrerbefolkningen rundt 18.9 prosent av befolkningen
- Disse har bakgrunn fra 221 ulike land og selvstyrte områder. Innvandrere fra Polen er den klart største innvandrergruppen i landet. (ssb 2022)

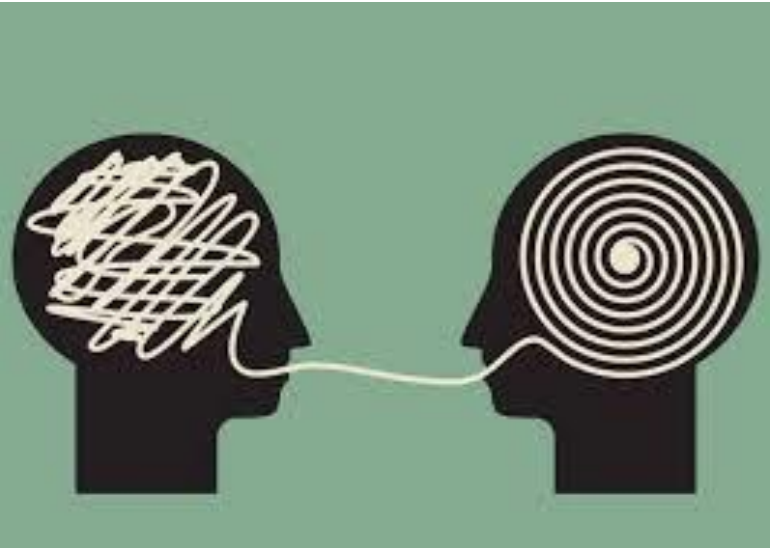
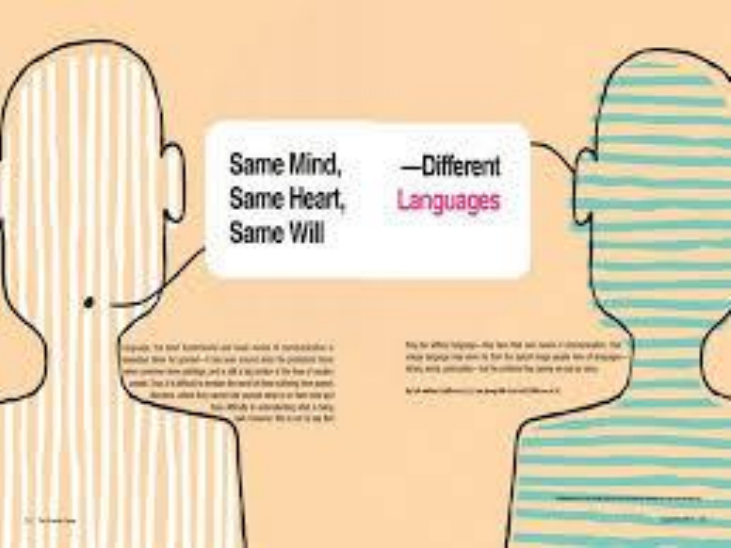
Utfordringer for innvandrerpasienter i møte med det norske helsevesenet

- ***Manglende kunnskap om det norske helsevesenet:*** Mange innvandrerpasienter kan være usikre på hvordan det norske helsevesenet fungerer, for eksempel hvordan man bestiller legebesøk eller hvordan man får tak i medisiner.
- ***Språkbarrierer:*** Mange innvandrerpasienter behersker ikke norsk så godt, og dette kan gjøre det vanskelig å forstå informasjon fra helsepersonell eller å formidle egne behov og ønsker.
- ***Kulturelle forskjeller:*** Det kan være store kulturelle forskjeller mellom innvandrerpasienter og helsepersonell, og dette kan føre til misforståelser eller uenigheter.
- ***En annen helsevesen enn det man er vant til i hjemlandet.***

Main themes and sub-themes as reflected in the narratives of Arabic patients



kommunikasjon og bruk av tolk



- Mangel på kommunikasjon er frustrerende for både helsepersonell og pasienter.
- 55 % av helsepersonell fant noen etniske minoritetspasienter vanskeligere å samarbeide med enn andre, fordi pasienter med innvandrerbakgrunn kan ha en annen forståelse av sykdom og behandling.

Et eksempel på misforståelser og lav helsekunnskap

- En pasient på 35 år
- Snakker gjennomsnittlig norsk
- Bodde i Norge i 5 år
- Har jobbet de siste 2 årene
- Han hadde magesmerter og ble innlagt på sykehuset.

- Yes, there were a lot of things that I didn't understand. When I was hospitalized, I knew there was something serious. So, I agreed to everything they told me without understanding everything. I thought there was a kidney stone, but it was appendicitis. I had an operation and didn't know exactly what type of operation I had. A few days after I was discharged from the hospital, I saw the GP and asked him for more information about the operation I had. Then I knew what was the operation performed on me.
- When asking the patient why you did not use an interpreter. His answer was, I have been in Norway for five years. I feel it is a shame to use an interpreter after five years of being here.
- It is stupid to have an operation, and I do not know what kind of operation I had until a few days after the operation was performed.
- When I asked the patient when would you use an interpreter, he replied: If the matter is of life and death, if there is a case involving the police, a court, a residence, or papers, then I can ask for an interpreter.

Savner holistisk og direkte omsorg

- Direkte tilgang til spesialister.
- Mangel på alternativ behandling, som urter.
- Manglende familiestøtte.

- *I deltakerneshjemland kan de gå rett til en spesialist på sykehuset (og kan velge hvilken lege de oppsøker), uten ventetid;*

“I would be able to see the doctor directly without an appointment, and I would be able to decide which doctor I would see.” (Participant 4).

- *Deltakerne beskrev en generell misnøye med lange ventetider.*

“Because the health system here is different from the one in my country so it is normal to have confusion in dealing with it. For example, getting sick here, I must see the GP, even though I know I need to see a cardiologist... Why can't I see the specialist directly?” (Participant 15)

Familiebesøk



- Det kan imidlertid være lurt å ha med en familiemedlem eller annen støtteperson av ulike årsaker. Noen innvandrerpasienter kan føle seg mer trygge og komfortable med å ha en familiemedlem eller en annen person de kjenner med seg på sykehuset. Dette kan bidra til å redusere stress og usikkerhet og gjøre det lettere å kommunisere med helsepersonell.
- En familiemedlem kan også være til hjelp hvis du ikke behersker norsk så godt, og du trenger hjelp til å forstå informasjon eller formidle dine behov.

- *“I don’t speak Norwegian and was hospitalized twice. At both times, there was no interpreter. I needed someone to interpret to the doctors.” (Participant 3).*
- *I feel relaxed and safe to have someone from my family next to me. And it is essential to have them help me with my personal needs. (Participant 16).*
- *“The nurse’s job is not to help with personal needs, to bring me a glass of water, or to help me go to the bathroom. Her job is to give me medicine or change bandages, something like that.” (Participant 9)*

Positive aspekter

- De fleste deltakerne var svært fornøyde med omsorgen de fikk av sykepleiere og var takknemlige for hjelpen de fikk.
- *I am very satisfied with the help I got. Honestly, they overwhelmed me with their care and kindness.
(Participant 9).*
- *Yes, I got the help I needed, and I am very satisfied with the help I got. They were very kind and caring.
(Participant 10).*

Summary

- Dealing with immigrant patients is different from that of the natives, they speak different languages and have different cultural traditions and values.
- Some people naturally expect that those from another culture should adapt to new conditions and join the general population and its traditions. Often this is not the case because some immigrants adhere to their own traditions, and health professionals need to take that into account.
- Also, a lack of knowledge about a patient's cultural background may lead to culture clashes, insufficient or ineffective treatment, or communication difficulties, therefore, increasing cultural awareness among health professionals is essential in order to provide sufficient and effective care.